ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

A/RES/52/189
4 February 1998

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 97 d повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Второго комитета (A/52/628/Add.4)]

52/189. Международная миграция и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на принятую в Каире Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, в частности на ее главу X, касающуюся международной миграции¹, и на соответствующие положения, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии² и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития³, а также в Платформе действий⁴, принятой четвертой Всемирной конференцией по положению женщин,

подтверждая сохраняющуюся действительность принципов, изложенных в документах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека⁵, Международной конвенции

¹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁵ Резолюция 217 A (III).

о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁶, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁷ и Конвенции о правах ребенка⁸,

сознавая, что, несмотря на существование уже сложившегося свода принципов, необходимо прилагать дополнительные усилия по обеспечению прав человека и достоинства всех мигрантов и их семей и что желательно улучшить положение всех зарегистрированных мигрантов и их семей,

ссылаясь на свои резолюции 49/127 от 19 декабря 1994 года и 50/123 от 20 декабря 1995 года о международной миграции и развитии, а также на решение 1995/313 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1995 года,

напоминая, что Экономический и Социальный Совет с учетом его роли согласно Уставу Организации Объединенных Наций по отношению к Генеральной Ассамблее и в соответствии с резолюциями Ассамблеи 45/264 от 13 мая 1991 года, 46/235 от 13 апреля 1992 года, 48/162 от 20 декабря 1994 года и 50/227 от 24 мая 1996 года должен помогать Ассамблее в содействии комплексному подходу к осуществлению Программы действий и в обеспечении общесистемной координации и руководства в деле контроля за осуществлением,

напоминая также о том, что Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет должны выполнять свои соответствующие функции, возложенные на них согласно Уставу, в вопросах разработки политики и обеспечения руководства деятельностью Организации Объединенных Наций в области народонаселения и развития и ее координации,

признавая важность с аналитической и оперативной точек зрения выявления существующих связей между социальными, экономическими, политическими и культурными факторами, имеющими отношение к международной миграции и развитию, и принятия надлежащих мер для активизации работы по анализу соответствующих вопросов,

особо отмечая потребность в большем объеме данных о миграции, в последовательной теории, объясняющей международную миграцию, и в более глубоком понимании сложных взаимных связей между миграцией и развитием⁹,

отмечая роль соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций в оказании адекватной поддержки развивающимся странам в целях обеспечения того, чтобы миграция способствовала развитию,

отмечая также чрезвычайно важную роль существующих форумов в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле решения проблем международной миграции и развития, в том числе в рамках Комиссии по народонаселению и развитию¹⁰, Комиссии по правам человека¹⁰, Комитета по планированию развития¹⁰, Международной организации труда и других соответствующих ключевых организаций,

принимая во внимание недавние региональные и субрегиональные конференции по вопросам международной миграции как пример проводимого по инициативе правительств процесса консультаций и сотрудничества в целях решения конкретных проблем, связанных с международной миграцией,

отмечая, что во исполнение резолюции 50/123, Административный комитет по координации по просьбе Комиссии по народонаселению и развитию¹⁰, проведет в 1998 году технический симпозиум по вопросам международной миграции и развития,

⁶ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁷ Резолюция 34/180, приложение.

⁸ Резолюция 44/25, приложение.

⁹ См. E/CN.9/1997/2, пункт 11.

¹⁰ Признавая, без каких-либо оговорок, результаты проводимого Экономическим и Социальным Советом обзора деятельности его вспомогательных органов, начатого в соответствии с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи, с учетом других соответствующих резолюций Ассамблеи.

ссылаясь на свою резолюцию 51/148 от 13 декабря 1996 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции, в частности на содержащуюся в ней просьбу к Генеральному секретарю содействовать в консультации с Генеральным директором Международной организации по миграции проведению систематических консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря¹¹;
2. настоятельно призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество в области международной миграции и развития в целях содействия устранению коренных причин миграции, особенно тех, которые связаны с нищетой, и максимального увеличения выгод от международной миграции для тех, кого это касается;
3. рекомендует в тех случаях, когда это уместно, создавать межрегиональные, региональные и субрегиональные механизмы, с тем чтобы продолжать заниматься рассмотрением вопроса о миграции и развитии;
4. призывает международное сообщество стремиться к обеспечению того, чтобы все люди имели реальную возможность оставаться в своей стране; с этой целью необходимо активизировать усилия по достижению устойчивого экономического и социального развития, обеспечивая большее экономическое равновесие между развитыми и развивающимися странами;
5. призывает все соответствующие органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные, региональные и субрегиональные организации в рамках их постоянной утвержденной деятельности рассмотреть вопрос о международной миграции и развитии и оказывать соответствующую поддержку межрегиональным, региональным и субрегиональным процессам и деятельности в области международной миграции и развития;
6. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о международной миграции и развитии с учетом:
- a) мнений государств-членов, Международной организации по миграции, Международной организации труда и других соответствующих организаций, входящих и не входящих в систему Организации Объединенных Наций, принимая во внимание различные региональные процессы, и рекомендовать в нем пути и средства решения проблем, связанных с миграцией и развитием, включая возможность созыва международной конференции по международной миграции и развитию;
- b) доклада технического симпозиума по международной миграции и развитию, который будет проведен в 1998 году;
- c) доклада Комитета по планированию развития¹⁰, посвященного изучению им проблемы миграции и развития;
- d) работы Административного комитета по координации, который рассматривает проблему международной миграции и развития с межсекторальной, межрегиональной, региональной и субрегиональной точек зрения;
7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный "Международная миграция и развитие, включая вопрос о созыве конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию для рассмотрения проблем миграции".

77-е пленарное заседание,
18 декабря 1997 года

¹¹ A/52/314.